



* Ma Machine

my
machine*

KRUPS

NESPRESSO



PL Instrukcja obsługi

Nespresso to wyjątkowy system umożliwiający parzenie zawsze doskonałego espresso. We wszystkich ekspresach do kawy *Nespresso* wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyc niezwykłe aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę crema.

RU Руководство по эксплуатации

Nespresso – это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспрессо изо дня в день. Все кофе-машины *Nespresso* оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран кру, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

ZAWARTOŚĆ / СОДЕРЖАНИЕ

Zasady bezpieczeństwa/ Меры предосторожности	56-58/58-60
Informacje ogólne/ Обзор	61
Dane techniczne/ Характеристики	61
Pierwsze użycie/użycie po długim okresie nieużywania/ Первое использование или использование после длительного простоя	62
Tryb oszczędzania energii/ Принцип энергосбережения	62
Przygotowanie kawy/ Приготовление кофе	63
Przygotowanie mlecznej pianki/ Приготовление молочной пенки	64
Czyszczenie/ Очистка	64
Odwapnianie/ Удаление накипи	64-65
Programowanie ilości wody/ Программирование объема	66
Przywracanie ustawień fabrycznych/ Возврат к заводским настройкам	66
Opróżnianie systemu/ Опорожнение системы	66
Usuwanie odpadów i ochrona środowiska/ Утилизация и охрана окружающей среды	66
Rozwiązywanie problemów/ Поиск и устранение неисправностей	67
Rozwiązywanie problemów z przygotowaniem mlecznej pianki/ Устранение неисправностей при приготовлении молочной пенки	67
Gwarancje/ Гарантия	68
Skontaktuj się z <i>Nespresso</i> / Свяжитесь с <i>Nespresso</i>	68

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PL

Uwaga! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączone do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ Uwaga! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

i Informacja! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

• Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczony do wykorzystywania w pomieszczeniach w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczony do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu *bed and breakfast*.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci), których sprawność fizyczna, zmysłowa czy psychiczna jest ograniczona oraz które nie mają doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub korzystają z instrukcji obsługi urządzenia, udzielonej przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy chronić urządzenie przed dostępem dzieci.

- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzeni nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowanym naczyniem ociekowym i siatką ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ściereki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*. Jakość *Nespresso* jest zagwarantowana jedynie w przypadku stosowania w

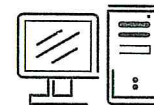
urządzeniach *Nespresso* kapsułek *Nespresso*.

- Dla zapewnienia bezpieczeństwa używać wyłącznie części i akcesoriów *Nespresso*, które zostały zaprojektowane specjalnie dla potrzeb danego urządzenia.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego *Nespresso*.


NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi.




Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie www.nespresso.com.

INSTRUKCJI PO BEZOPASNOŚCI

Внимание – Данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

 Внимание – когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности стем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

 Информация – когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Кофе-машина не предназначена для использования лицами (включая детей младше 8 лет) с ограниченными

физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Детям запрещено играть с кофе-машиной. Использование и уход за кофе-машиной не должно осуществляться детьми в отсутствие лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины.

- Держите кофе-машину в месте, недоступном для детей.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.
- Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки.
- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной

квалификации.

- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм² или соответствующий входной мощности. Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-

машине остыть.

- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или ее частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно

отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.

- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните

в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.

- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.

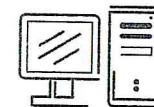
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины. Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно на выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.



Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте www.nespresso.com

INFORMACJE OGÓLNE/ ОБЗОР

U MILK

Zawartość opakowania/Содержимое упаковки



Ekspres do kawy
Кофе-машина



Zestaw degustacyjny kapsulek Nespresso
Grand Cru
Подарочные капсулы кофе Гран Крю
Nespresso для дегустации



Broszura «Witamy w Nespresso»
Приветственный буклет Nespresso



Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации

PL

RU

A Obszar dotykowy:
przycisk Ristretto
przycisk Espresso
przycisk Lungo
Сенсорная панель. Кнопки управления.
Кнопка ристретто
Кнопка эспрессо
Кнопка лунго

B Zasuwa zamykająca głowicę
В) Слайдер для установки капсул

C Regulowana podstawka na filiżankę i kratka ociekowa
Регулируемая подставка для чашек и решетка
для капель

D Pojemnik na zużyte kapsułki i pojemnik ociekowy
Д) Контейнер для использованных капсул и
поддон для капель и поддон для капель

E Wylot kawy
Отверстие для выхода кофе

F Regulowane ramię zbiornika na wodę
Регулируемая ручка резервуара для воды

G Aeroccino do spieniania mleka
Устройство для приготовления молочной пенки
- аэрочино

H Zbiornik na wodę
Резервуар для воды

I Pokrywa zbiornika na wodę
Крышка резервуара для воды

J Mieszadło do spieniania
mleka: ciepła i zimna mleczna
pianka,
Венчик-пружина
(для молочной пены)

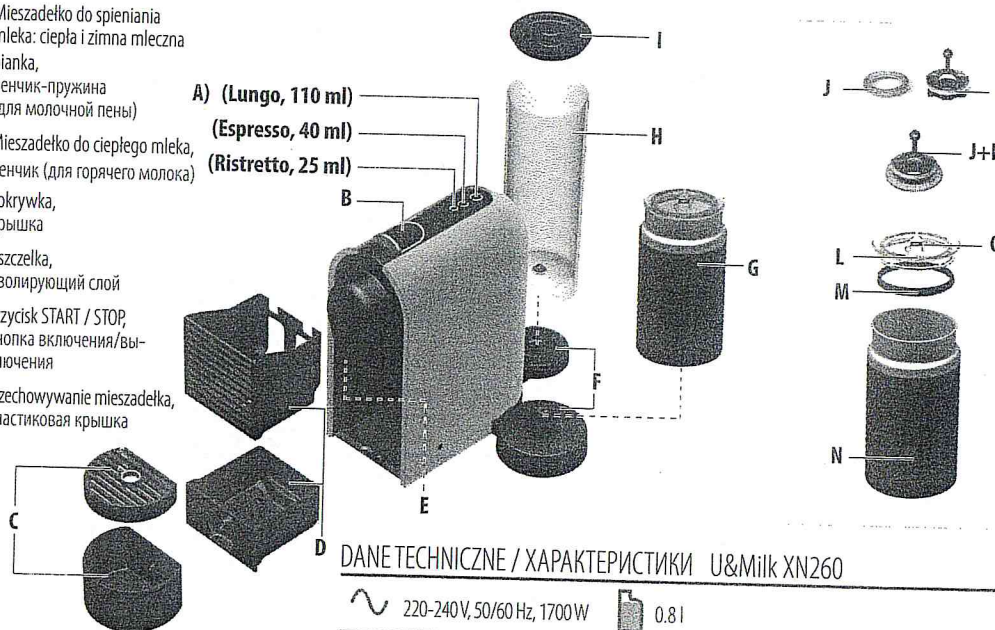
K Mieszadło do ciepłego mleka,
Венчик (для горячего молока)

L Pokrywka,
Крышка

M Uszczelka,
Изолирующий слой

N Przycisk START / STOP,
Кнопка включения/вы-
ключения

O Przechowywanie mieszadła,
Пластиковая крышка



A) (Lungo, 110 ml)
(Espresso, 40 ml)
(Ristretto, 25 ml)

DANE TECHNICZNE / ХАРАКТЕРИСТИКИ U&Milk XN260

220-240 V, 50/60 Hz, 1700 W 0.8 l

P_{max} 19 bar

213 mm

251 mm

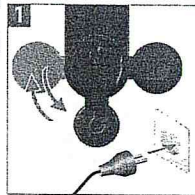
365 mm

~ 4 kg

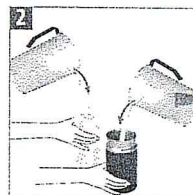
3593

PIERWSZE UŻYCIЕ/UŻYCIЕ PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/
 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТАЯ

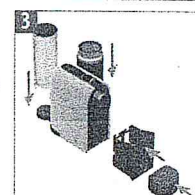
PL
RU



Wybierz pozycję dla zbiornika na wodę. Podłącz ekspres do źródła zasilania. Ustanowicie резервуар для воды. Включите кофемашину в сеть.

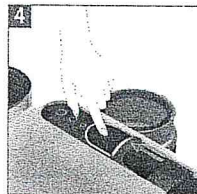


Przepluć zbiornik na wodę przed napełnieniem go wodą pitną. Przepluć Aeroccino. Ополосните резервуар для воды перед наполнением его питьевой водой. Ополосните аэроцино.

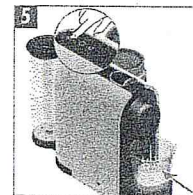


⚠ Umieść pojemnik ociekowy, pojemnik na zużyte kapsułki i Aeroccino we właściwym miejscu. Dla twojego bezpieczeństwa, korzystaj z urządzenia tylko z właściwie umiejscowionym ociekaczem i pojemnikiem na kapsułki.
 ⚠ Ustanowicie podдон для капель, аэроцино и контейнер для использованных капсул. Для вашей безопасности эксплуатируйте кофемашину только тогда, когда поддон для капель и контейнер для использованных капсул установлены на машину.

U MILK

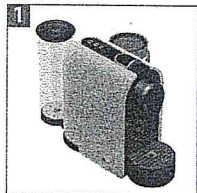


Włączyć ekspres, przesuwając zasuwę w kierunku tylnej części ekspresu. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy. Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłuższą niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków. Включите кофемашину открытием слайдера, нажав на него в направлении задней части прибора. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - нагревание кофемашины в течение примерно 25 секунд. Постоянный световой сигнал - готово. Кофемашину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, две другие кнопки в это время должны мигать.

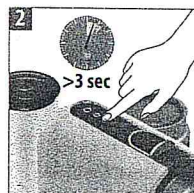


Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy. Nacisnąć przycisk Lungo. Zamknąć zasuwę w celu przepłukania ekspresu. Powtórzyć tę czynność trzykrotnie. Postawcie ёмкость под отверстие для выхода кофе. Нажмите кнопку Lungo. Закройте слайдер, чтобы промыть кофемашину. Повторите три раза.

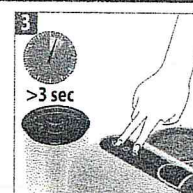
TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII/ПРИНЦИП ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ



Tryb automatycznego wyłączenia: urządzenie wyłącza się automatycznie po 9 minutach nieużywania. Автоматическое выключение - кофемашина отключается автоматически через 9 минут после прекращения использования.



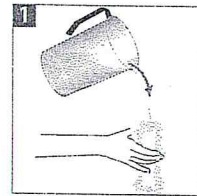
Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłuższą niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków. Кофемашину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, при этом световые сигналы двух других кнопок будут мигать.



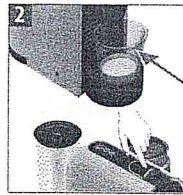
W celu wydłużenia czasu, po którym ekspres wyłączy się automatycznie należy przy zasuniętej zasuwie nacisnąć i przytrzymać przyciski Lungo i Ristretto przez dłuższą niż 3 sekundy. Dioda przycisku Espresso zamruga jeden raz. Aby powrócić do opcji 9 minut, należy powtórzyć tę samą procedurę. Dioda przycisku Espresso zamruga trzy razy. Чтобы изменить настройку времени автоматического выключения с 9 до 30 минут, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте кнопки Lungo и Ristretto в течение более 3-х секунд. Кнопка эспрессо мигнет один раз, подтверждая изменение настройки времени выключения. Чтобы вернуться к автоматическому выключению через 9 минут, повторите процедуру. Кнопка эспрессо мигнет 3 раза, подтверждая изменение настройки времени выключения.

PRZYGOTOWYWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ.

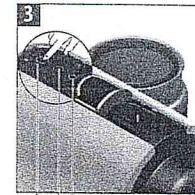
UMLIK



1 Napełnić zbiornik na wodę pitną. Napełnić rezerwuar dla wody pitnej.



2 Umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy. Włączyć ekspres, przez przesunięcie zasuwki lub dotykając obszaru przycisków. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy. Поместите чашку под отверстием для выхода кофе. Включите кофе-машину, открыв слайдер или нажав на кнопку. Мигает одна из кнопок приготовления кофе – разогрев примерно 25 секунд. Постоянный световой сигнал – готово.



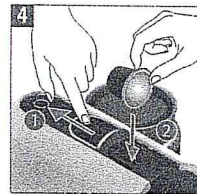
3 Ristretto 25 ml
Espresso 40 ml
Lungo 110 ml

Nacisnąć przycisk Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml), w zależności od zalecanego rozmiaru filiżanki dla wybranego rodzaju kawy Grand Cru. Wybrany przycisk można nacisnąć nawet wtedy, gdy ekspres jeszcze się nagrzewa. Kawa zacznie nalewać się automatycznie, gdy urządzenie wejdzie w tryb gotowości. Нажмите на кнопку Ристретто (25 мл/0,84 унции), Эспрессо (40 мл/1,35 унции) или Лунго (110 мл/3,7 унции) в зависимости от рекомендуемого объема для выбранного кофе Гран Крю. Нужный вид кофе можно выбрать даже в режиме разогрева кофе-машины. Приготовление кофе начнется автоматически, когда прибор будет готов.

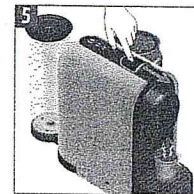


Ekspres proponuje najczęściej wybierany rozmiar filiżanki (na podstawie ostatnich 11 kaw), przy czym fabrycznie ustawiony jest rozmiar Espresso. Można to zmienić, wybierając dowolny przycisk rozmiaru filiżanki.

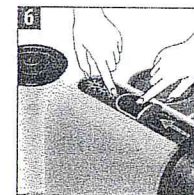
По умолчанию кофе-машина устанавливает наиболее часто выбираемый объем чашки (на основании 11 последних чашек кофе) и кофе эспрессо в качестве заводской настройки. Данную настройку можно изменить, выбрав любую кнопку объема чашки.



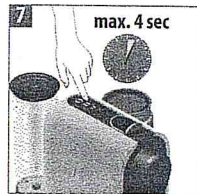
4 Otworzyć zasuwę do końca i włożyć kapsułkę Nespresso. Pełністю відкрийте слайдер і вставте капсулу Nespresso.



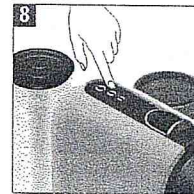
5 Zasuwać zasuwę. Proces przygotowywania zakończy się automatycznie. Закройте слайдер. Приготовление кофе закончится автоматически.



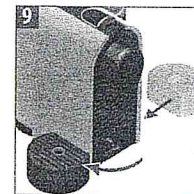
6 Aby przerwać nalewanie kawy wcześniej, należy nacisnąć aktywny przycisk lub przesunąć zasuwę do oporu w kierunku tylnej części ekspresu. Чтобы остановить поток кофе, нажмите активную кнопку или нажимайте на слайдер в направлении задней части прибора до его остановки.



7 max. 4 sec Aby ręcznie dolać kawy, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk rozmiaru kawy przed upływem 4 sekund od zakończenia procesu parzenia, a następnie nacisnąć go ponownie, aby przerwać nalewanie. Чтобы вручную увеличить объем кофе, нажмите на любую кнопку выбора объема в течение 4 секунд после окончания приготовления. Чтобы прекратить пополнение объема чашки кофе, нажмите еще раз на выбранную кнопку.



8 Aby zmienić wybrany rozmiar filiżanki podczas parzenia, wystarczy nacisnąć inny przycisk rozmiaru kawy. Ekspres automatycznie przerwie pracę, jeżeli ilość nalanej kawy będzie większa niż nowo wybrany rozmiar filiżanki. Чтобы изменить выбранный объем чашки во время приготовления кофе, выберите новый объем, нажав на нужную кнопку. Кофе-машина автоматически прекратит работу, если объем приготовленного кофе уже превышает новый выбранный объем чашки.



9 Aby użyć szklanki na kawę z dodatkiem mleka, należy przesunąć podstawkę pod filiżankę w kierunku lewego lub prawego magnesu. Kapsułka zostanie automatycznie usunięta. Чтобы разместить стакан для напитка с молоком, сдвиньте подставку для чашки к магнитам вправо или влево. Извлечение капсулы происходит в автоматическом режиме.

⚠ Używaj Aeroccino wyłącznie z oryginalną podstawą elektryczną. **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru! Upewnij się, że spieniacza jest suchy. Используйте прибор только в комплекте с базой. **ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током и пожара! Убедитесь, что капучинатор сухой

U MILK

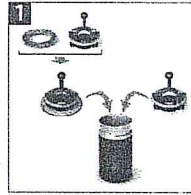
PRZYGOTOWANIE MLECZNEJ PIANKI/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ

PL

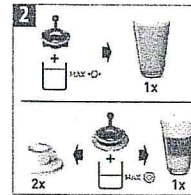


RU

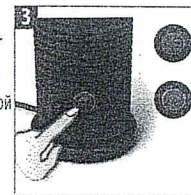
WSKAZÓWKA: Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko z lodówki (o temperaturze około 4-6 °C).
Совет: Для получения оптимальной молочной пены используйте охлажденное цельное или полужирное молоко (приблизительно 4-6 °C).



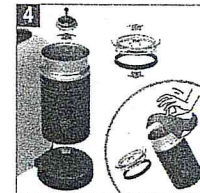
Założ odpowied-
nie mieszadło.
Закрепите
венчик.



Wlać odpowiednią ilość
mleka do jednego z mak-
symalnych poziomów.
Заполните молоком до
уровня одной или второй
отметок "MAX".



Postawić dzbanek na podstawie elektrycznej. Dla uzyskania ciepłego mleka, należy nacisnąć przycisk START. Przycisk START zaświeci się na czerwono. Czas przygotowania 70-80 sec. Dla uzyskania zimnego mleka, przytrzymać przycisk START przez 2 sekundy. Przycisk START zaświeci się na niebiesko. Czas przygotowania 60 sec.
Закройте крышкой, для приготовления горячего напитка кратко-
временно нажмите кнопку включения. Кнопка загорится красным
цветом. Время приготовления занимает примерно 70-80 секунд.
Для приготовления холодной пены, нажмите и удерживайте
кнопку включения примерно 2 секунды. Кнопка загорится
голубым цветом. Приготовление занимает около 60 секунд.

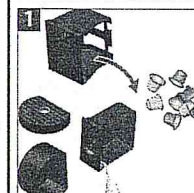


Myć części po każdym użyciu. Oplukać i przetrzeć wilgotną ściereczką. Nie stosować szczotek. Dzbanek jest wodoodporny ale nie może być myty w zmywarce.
Обязательно помойте после использова-
ния. Для мытья используйте необразивную
ткань, ни в коем случае не пользуйтесь
щеткой. Кувшин является водонепроница-
емым. Не мойте в посудомоечной машине.

CZYSZCZENIE/ ОЧИСТКА



Aby zapewnić higienę podczas użytkowania ekspresu należy opróżniać/czyścić pojemnik na zużyte kapsułki każdego dnia. Dla обеспечения санитарно-гигиенических условий, настоятельно рекомендуется опорожнять контейнер для использованных капсул каждый день.



Nie stosować żadnych silnych/żrących
środków czyszczących ani środków na bazie
rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce. Nie
zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie.
Nie używajcie silnych lub abrazyjnych
czyszczących środków i rozpuszczalników. Nie
myć w посудомоечной машине. Никог-
да не погружайте в воду электроприбор
полностью или частично.



Regularnie czyścić otwór wylotu kawy
wilgotną szmatką.
Регулярно протирайте влажной тканью
отверстие для выхода кофе.

ODWAPNIANIE/УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



Czas trwania procesu: około 15 minut.
Производится в течение примерно 15 минут.

⚠ Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa podanymi na opakowaniu środka do odwapniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu (zob. punkt instrukcji obsługi dotyczący odwapniania). Ознакомьтесь с мерами предосторожности на упаковке со средством для удаления накипи, произведите удаление накипи в соответствии с рекомендуемой частотой (см. Раздел "Удаление накипи" данного руководства по эксплуатации).

⚠ TRYB USUWANIA OSADU WAPIENNEGO

UWAGA Substancja rozpuszczająca osady wapienne może być szkodliwa. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchnią ciała. Nie używać do usuwania osadu produktów innych niż produkty dostępne w Klubie Nespresso. Pozwoli to uniknąć awarii urządzenia. W tabeli poniżej wskazano częstotliwość usuwania osadu wapiennego zapewniającą optymalne działanie urządzenia, w zależności od twardości wody. Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące usuwania osadu można uzyskać w Klubie Nespresso.

64

⚠ REJIM OCZYSTKI OD НАКИПИ

ВНИМАНИЕ Раствор для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. Не используйте средства для очистки от накипи за исключением набора для очистки от накипи Nespresso из Клуба Nespresso, чтобы не повредить кофе-машину. В нижеприведенной таблице указано, насколько часто следует очищать кофе-машину от накипи для оптимальной производительности вашей кофе-машины в зависимости от жесткости воды. По любым вопросам касающимся очистки от накипи обращайтесь в Клуб Nespresso.

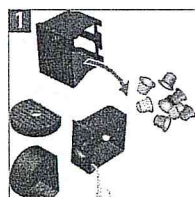
Twardość wody: Жесткость воды:			Odkamienić po: Удаление накипи после:		°fH	Stopień francuski Французская система
°fH	°dH	CaCO ₃	Cups	(40ml)	°dH	Stopień niemiecki Немецкая система
36	20	360 mg/l	1000		CaCO ₃	Węglan wapnia карбонат кальция
18	10	180 mg/l	2000		CaCO ₃	
0	0	0 mg/l	4000			

Zestaw do usuwania osadów wapiennych *Nespresso*; Nr ref. 3035/CBU-2
Набор для очистки от накипи *Nespresso*; код продукта 3035/CBU-2

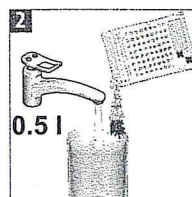
UMLK

PL

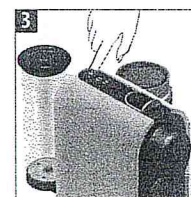
RU



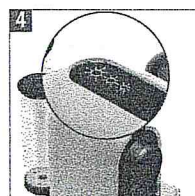
1 Opróżnić taczkę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Oporóżnij poddon dla zbiora kroplek i pojemnik dla użytych kapsułek.



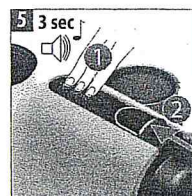
2 Do zbiornika na wodę włącz 1 jednostkę płynu odpowiadającego *Nespresso* i dodaj 0,5 l wody. Наполните резервуар для воды 1 порцией жидкости для удаления накипи *Nespresso* и добавьте 0,5 л/17 унций воды.



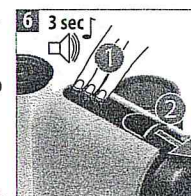
3 Umieścić pojemnik (minimalna pojemność: 0,6 l) pod otworem wylotu kawy. Włączyć ekspres, naciskając jeden z przycisków wyboru kawy. Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе (минимальным объемом 0,6 л/20 унций). Включите прибор, нажав на одну из кнопок выбора чашки.



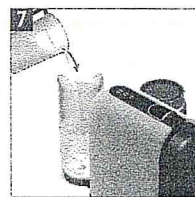
4 Pulsująca dioda: nagrzewanie. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy. Мигание светового сигнала означает разогрев кофе-машины. Стабильный световой сигнал – кофе-машина готова к очистке от накипи.



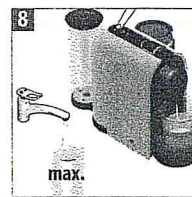
5 3 sec Aby włączyć tryb odkamieniania, przy zamkniętej zasuwie naciśnij i przytrzymaj wszystkie 3 przyciski jednocześnie przez co najmniej 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Otwórz zasuwę. Чтобы включить режим удаления накипи, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте все 3 кнопки не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Откройте слайдер.



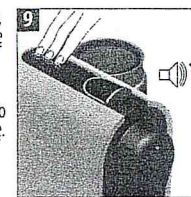
6 3 sec Należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Obszar kontrolny zacznie szybko migać. Zamknij zasuwę, aby rozpocząć usuwanie kamienia. Urządzenie zatrzyma się, gdy zbiornik na wodę zostanie opróżniony. Naciśnij wszystkie 3 przyciski i uдерживайте не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Индикаторы начнут быстро мигать. Чтобы начать удаление накипи, закройте слайдер. Кофе-машина остановится при опустошении резервуара для воды.



7 Napełnić zbiornik na wodę użytym roztworem odkamieniacza zgromadzonym w pojemniku i nacisnąć dowolny przycisk, aby powtórzyć procedurę. Снова наполните резервуар для воды использованным раствором для удаления накипи, собранным в емкость, и нажмите любую кнопку, чтобы повторить процедуру.



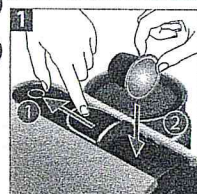
8 Opróżnić i dokładnie przepłukać zbiornik na wodę, pojemnik na kapsułki, taczkę ociekową i podstawkę pod filiżanki. Napełnić zbiornik na wodę wodą pitną. Następnie nacisnąć dowolny przycisk w celu przepłukania ekspresu. Po zakończeniu tej czynności urządzenie zatrzyma się. Oporóżnij i dokładnie opłucz zbiornik na wodę, pojemnik na kapsułki, poddon dla zbiora kroplek i podstawkę dla чашки. Наполните резервуар для воды питьевой водой. Нажмите любую кнопку, чтобы промыть систему. Кофе-машина автоматически прекратит работу, закончив цикл.



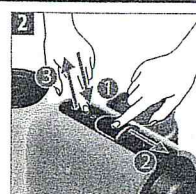
9 Aby wyjść z trybu odkamieniania, należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi wyjście z trybu odkamieniania. Urządzenie jest gotowe do użytku. Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Раздастся короткий звуковой сигнал. Теперь кофе-машина готова к использованию.

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY / ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА

PL
RU

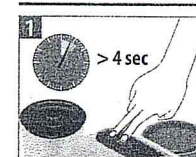


Każdy z przycisków można zaprogramować. Otworzyć zasuwę do końca i włożyć kapsułkę Nespresso.
Программировать можно любую кнопку. Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso.



Naciśnąć i przytrzymać przycisk, zamykając zasuwę. Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanego ilości. Diody pozostałych dwóch przycisków zamrugają.
Нажмите и удерживайте кнопку, одновременно закрывая слайдер. Отпустите кнопку, достигнув желаемого объема. Две другие кнопки начнут мигать, подтверждая изменение.

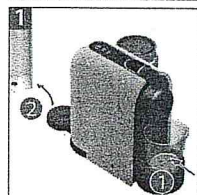
PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH / СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ



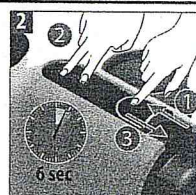
Naciśnąć i przytrzymać przycisk Espresso & Lungo przez dłużej niż 4 sekundy. Diody pozostałych przycisków zamrugają.
Одновременно нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и Lungo не менее 4-х секунд. Другие кнопки начнут мигать для подтверждения.

- Ustawienia fabryczne są następujące:
1. Przyciski Lungo, Espresso, Ristretto – 110 ml / 40ml / 25ml
 2. Tryb automatycznego wyłączenia po 9 minutach.
 3. Najczęściej wybierany rozmiar filiżanki – Espresso 40 ml
- Zawodские настройки:
1. Кнопка Lungo, Эспрессо, Ристретто – 110 мл / 3,7 унций, 40 мл / 1,35 унций, 25 мл / 0,84 унций.
 2. Автоматическое выключение через 9 минут.
 3. Наиболее часто выбираемый объем чашки – эспрессо 40 мл / 1,35 унций.

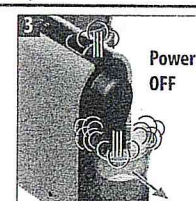
OPRÓŻNIANIE SYSTEMU przed okresem nieużywania, w celu ochrony przed mrozem lub przed naprawą / ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ при длительном неиспользовании, для защиты от замерзания или при подготовке к ремонту



Proszę pamiętać, że po opróżnieniu urządzenie pozostaje zablokowane przez 10 minut!
Wyjąć zbiornik na wodę. Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy.
Обратите внимание, что после опорожнения работа кофе-машины будет заблокирована в течение 10 минут. Уберите резервуар для воды. Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе.



Otworzyć zasuwę. Naciśnąć i przytrzymać przez 6 sekundy przyciski Ristretto i Lungo. Dioda trzeciego przycisku zamruga. Następnie zamknij zasuwę, aby rozpocząć procedurę.
Откройте слайдер. Нажмите и удерживайте не менее 6-и секунд кнопки Ристретто и Lungo. Оставшаяся кнопка будет мигать в качестве подтверждения. Затем закройте слайдер для начала процедуры.



Opróżniony ekspres wyłączy się automatycznie.
Кофе-машина выключится автоматически после опорожнения.

UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO / УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów recyklingowych. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku lub recyklingu. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych. Nespresso jest zaangażowana w projektowanie i wykonywanie urządzeń, które są innowacyjne, wydajne i przyjazne dla użytkownika. Nasze obecne i przyszłe urządzenia projektujemy z zachowaniem szczególnej uwagi na kwestie związane z ochroną środowiska.

Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей. Компания Nespresso разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины и аксессуары. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин и аксессуаров.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/ ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Diody przycisków wyboru kawy nie świecą się. → Urządzenie wyłączyło się automatycznie; naciśnij jeden z przycisków wyboru kawy lub przesunąć zasuwę. Sprawdź układ zasilania: wtyczkę, napięcie i bezpiecznik.

Brak kawy, brak wody. → Sprawdź zbiornik na wodę; jeżeli jest pusty, napełnij zimną, czystą i zdatną do picia wodą. W razie konieczności odwapnij ekspres.

Kawa nie jest wystarczająco gorąca. → Podgrzać filiżankę. W razie konieczności odwapnij ekspres.

Nie można zamknąć zasuwę do końca lub ekspres nie rozpoczyna parzenia kawy. → Opróżnić zbiornik na kapsułki. Sprawdź, czy wewnątrz urządzenia nie zablokowała się żadna kapsułka.

Wyciek lub nietypowy wypływ kawy. → Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo ustawiony.

Diody regularnie pulsują od tyłu do przodu. → Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i sprawdź, czy żadna z nich nie zablokowała się wewnątrz urządzenia. Następnie naciśnij dowolny przycisk. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem Nespresso.

Diody regularnie pulsują od przodu do tyłu. → Napełnić zbiornik na wodę. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem Nespresso.

Diody pulsują szybko. → Przerwać proces odwapniania, należy naciśnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Wyjmij wtyczkę z kontaktu, po 10 sek. włóż ją z powrotem. W razie konieczności skontaktować się z Klubem Nespresso.

Przepływ wody lub kawy nie ustępuje po naciśnięciu żadnego z przycisków. → Przesuń delikatnie suwak w kierunku tylnej części urządzenia, aby zatrzymać przepływ.

Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsułki). → Pociągnąć zasuwę, aby upewnić się, że jest zamknięta. W razie problemów skontaktować się z Klubem Nespresso.

Urządzenie wyłącza się. → Aby zaoszczędzić energię, urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania. Zob. punkt «Tryb oszczędzania energii».

Ne горят индикаторы кнопок выбора чашки. → Кофе-машина автоматически выключилась, нажмите одну из кнопок выбора чашки или нажмите на слайдер. Проверьте сеть - розетку, напряжение, предохранитель.

Ne готовит кофе, не течет вода. → Наполните резервуар для воды холодной, чистой, питьевой водой. При необходимости удалите накипь.

Кофе недостаточно горячий. → Предварительно подогрейте чашку. При необходимости удалите накипь.

Слайдер полностью не закрывается, либо кофе-машина не начинает приготовление кофе. → Опорожните контейнер для капсул. Удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы.

Подтекание или необычный ток кофе. → Удостоверьтесь, что резервуар для воды установлен правильно.

Попеременное мигание индикаторов в направлении от задней части прибора к передней части. → Опорожните контейнер для использованных капсул и удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы. Затем нажмите любую кнопку. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб Nespresso.

Попеременное мигание индикаторов в направлении от передней части прибора к задней. → Наполните резервуар для воды. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб Nespresso.

Световой сигнал быстро мигает. → Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Выключите из розетки и через 10 секунд снова включите.

Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб Nespresso.

Ток кофе или воды невозможно остановить нажатием любой кнопки. → Слегка толкните слайдер пальцем назад для того, чтобы остановить ток воды или кофе.

Кофе-машина не готовит кофе, течет только вода (несмотря на вставленную капсулу). → Потяните слайдер и удостоверьтесь, что он полностью закрыт. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб Nespresso.

Кофе-машина автоматически выключается. → В целях экономии электроэнергии кофе-машина автоматически выключается, если не используется в течение 9 минут. См. Раздел "Принцип энергосбережения".

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z PRZYGOTOWYWANIEM MLECZNEJ PIANKI/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ

Aeroccino nie włącza się → Należy umieścić poprawnie dzbanek na czystej i suchej podstawie elektrycznej. Należy sprawdzić, czy mieszadełko w dzbanku jest poprawnie założone.

Jakość mlecznej pianki odbiega od standardu → Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko z lodówki (o temperaturze około 4-6 °C) Należy stosować odpowiednich mieszadełek i sprawdzić, czy dzbanek jest czysty.

Przycisk START miga na czerwono → a) Urządzenie jest zbyt gorące Należy wyplukać je pod zimną wodą b) Brakuje mieszadełka c) Niewystarczająca ilość mleka. Włóż odpowiednią ilość mleka do jednego z maksymalnych poziomów.

Przepełnienie mlekiem → Należy używać odpowiednich mieszadełek i sprawdzić, czy jest odpowiedni poziom mleka.

Aэрочино не включается → Убедитесь, что кувшин правильно установлен на чистой базе. Убедитесь, что Вы правильно закрепили венчик.

Качество молочной пены не удовлетворяет стандартам → Убедитесь, что Вы используете цельное или полужирное молоко, охлажденное до 4-6 °C Убедитесь, что Вы используете подходящий венчик и, что кувшин - чистый

Мигает красная кнопка → a) прибор перегрелся Промойте его под холодной водой b) Аэрочино не взбивает пену c) Не хватает молока. Заполните молоком до уровня одной или второй отметок "MAX".

Вы перелили молока → Убедитесь, что используется соответствующий венчик, и проверьте соответствующий индикатор уровня.

WARUNKI GWARANCJI/ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

PL

RU

Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, konserwację lub normalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Krups w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Używanie oryginalnych kapsulek *Nespresso* jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania twojej maszyny. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsulek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.

Krups гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода Krups обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам "Закона о защите прав потребителей". Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом Krups. Исправное функционирование кофе-машины *Nespresso* в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул *Nespresso*. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией *Nespresso*.

КОНТАКТ З КЛУБЕМ *NESPRESSO*/ СВЯЗЬ С КЛУБОМ *NESPRESSO*

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby dodatkowych informacji czy rady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*. Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» na opakowaniu urządzenia lub na stronie www.nespresso.com.

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*. Контактные данные ближайшего клуба *Nespresso* или уполномоченного представителя *Nespresso* можно найти в папке «Добро пожаловать в *Nespresso*», которая находится в коробке кофе-машины или на сайте www.nespresso.com.